



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"ادب دان سوڤن"

2 Februari 2024 / 21 Rejab 1445

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³ أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يڠ دمولىاكن

برتقوله كهد الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا قرينته دان منيڠكلكن سكاللا لارغثن; موده-مودهن كهيدوڤن كيت سنتياس دليڠمهاهي رحمة الهي. منبر اكن ميمقاينن خطبة برتاجوق: "ادب دان سوڤن"

فرمان الله سبحانه وتعالى سورة النساء ايات 86:

﴿وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾﴾

برمقصود: "اقابيللا كامو دبيريكن فغحرمتن دغن سسواتو فغحرمتن ﴿سقرتي مبري سلام﴾، مك بالسله فغحرمتن ايت دغن يڠ لبيه بايق اتاو بالسله ﴿فغحرمتن ايت يڠ سفادن﴾ دغن. سسوغكوهن الله مغهيتوغ سكاللا سسواتو."

ادب دان سوڤن اداله سبهاكين بوديا موليا مشاركت ملايو. ادب براكر كات درقد بهاس عرب يڠ تله دملايوكن دغن ارتي قراكووان بايق مغيكوت شريعة،

¹ Memuji Allah SWT

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

مقرليهن تيغكه لاکو سرتا توتور کات یغ هالوس. ماناکالا سوئن ایاله تیغكه لاکو اتاو فراغاي یغ منچرمینکن صفة ۲ حرمت، ترتیب دان تعظیم. مشارکت ملايو کبیاساءنش مپیوت سوئن سنتون دغن مقصود سیکف لمه لمبوت، تاتالاکو یغ بائق بودي فکرتیش، برادب دان حرمت، سلارس دغن تاتاسوسیلا برلندسکن شریعة.

اسلام دان مشارکت تیمور ساعت منتیغکن بودي بهاس دان ادب سوئن دالم کهیدوئن هارین. کسوئن بهاس سہاس برتوتور سرتا کسنتون تیغكه لاکو، دان بوکنش اجازہ، جاوتن، فغکت اتاو کلرن یغ منچرمینکن عقل بودي سساورغ انسان. سوئن سنتون تیدق ترحد کغد کسنتون تیغكه لاکو، بہکن کسوئن بهاس سہاس برتوتور دان نادا سوارا کتیک برتوتور، تورتو منچرمینکن عقل بودي سساورغ انسان. کلوسن اکادمیک، جاوتن، فغکت اتاو کلرن تنفا سولمن ادب دان کسوئن هاش ملامبغکن کزندن فریادی سرتا کلمن اخلاق سساورغ انسان.

باکي مهمي بتاف فنتیغش ادب دان سوئن، ماري کیت جادیکن اعتبار قرینته الله سبحانه وتعالی کغد نبی موسی علیه السلام اونتوق بردعوة دغن فرعون یغ الله سنديري صفتکن فرعون سباکاي اورغ یغ ملمقاوي باتس. الله ممرینتهکن نبی موسی علیه السلام مگکوناکن کات ۲ یغ بائق دان لمه لمبوت کتیک برسموک دغن فرعون. فرمان الله سبحانه وتعالی:

﴿ اذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ ﴾

برمقصود: “فرکیله کامو بردوا کغد فرعون، سسوغکوهش دي تله ملمقاوي باتس. مک بریچاراله کامو بردوا کغداش ﴿فرعون﴾ دغن کات ۲ یغ لمبوت،

موده-مودهن دي برايغت اتاو تاكوت“. ﴿سورة طه ايات 43 هيغك 44﴾
والاوقون فرعون ككل ايغكر، نامون قاعده بردعوة سچارا برله لمبوت اينله
يغ ملونقن سبهاكين هاتي اهلي ۲ سيحير فرعون اونتوق برايمن دان مغل
الله سبحان وتعالى.

جماعه يغ ديمقاهي رحمة الهي،

مشاركت د مليسيا، تراوتام دالم كالغن مشاركت ملايو، كاي دغن عادة،
بوديا، نيلاي دان مورل. امت ممببغكن اقايبلا كبلاكلغن اين، بودي بهاس
دان سوفن سنتون سماكين دقيغكيركن. دقرهاتيكن بودي بهاس دان سوفن
سنتون دقيغكيركن بوكن اوليه كولوغن يغ تيا د برقنديديقن اتاو تيدق برجاوتن
تيغكي، تتاقي دقربانكن اوليه كومقولن يغ برقلاجرن تيغكي، برجاوتن دان
بركلرن، برلاكو بوكش د تقي ۲ جانل اتاو د فاسر، تتاقي برلاكو د فنتس، تمت
دان ديوان يغ ميمليقي ستاتوس كوليائن، ماله لبيه ممببغكن اد كالاش برلاكو د
تمت ۲ عباده. بهاس ۲ كست، لوچه، فتنه، چرچا، چاچي، مامي هامون دان
مغھينا، دغن سوارا يغ تيغكي سماكين كدغرن، دلاكوكن تنقا سکن سيلو، ماله
دلاكوكن دغن راس مکه، بگك دان رياء.

اوغكافن كست، لوچه، فتنه، چرچا، چاچين، مامي هامون دان
قغھينائن، سقاتوتش تيدق تركلوار دري ليه ساورغ مسلم، سقرتي يغ
دقرايغتكن اوليه حديث رسول الله ﷺ:

مَنْ حَفِظَ لِي مَا بَيْنَ حَيْيِهِ وَمَا بَيْنَ رَجْلَيْهِ أَضْمَنُ لَهُ الْجَنَّةَ

برمقصود: “سسياقا يغ منجاك اونتوقكو د انتارا دوا جغكوتش ﴿ليده﴾ دان د انتارا
دوا كاكين ﴿كالموان﴾ مك اكو منجامين شرک باكين.“ ﴿حديث رواية احمد﴾

جماعه رحمك الله،

دالم ممنوهي تغكوغجواب مپدياكن كنراسي قواريث، كيت واجب مپايكن كسدرن دان مئاسوه انق ۲ ديديق كيت، اكر منجادي ورك يغ برادب دان برسوفن. اسوهن دان ديديقن يغ واجب دلقسانكن برمولا د رومه، د قوست اسوهن كانق ۲، دان د سموا قريغكت فرسكولهن.

قنديديقن اول كانق ۲ دغن ادب دان سوفن ساعتله قنتيغ. ايوو باف دان كورو هندقله منديديق دان مئاسوه انق ۲ دغن ادب دان سوفن سفرتي يغ دعملكن اوليه رسول الله ﷺ. دالم كسيبوقن رسول الله ﷺ، بكيندا تيدق قرنه ملوفاكن قنديديقن ادب كغد كانق ۲. دالم سبواه قيصه، دروايتكن اوليه عمر بن سلامه، انق تيري بكيندا منچريتانكن، "كنيك ماسيه كچيل، اكو قرنه دقغكو اوليه رسول الله ﷺ، تاغنكو ملايغ كاره دولغ برايسي ماكن. رسول الله ﷺ بركات كغد كو، 'نق، باچله بسم الله، لالو ماكنله دغن تاغن كانن دان امبيل له ماكن يغ قاليع دكت دغن مو' مك سفرتي ايتوله چارا ماكن كو ستروسش." ﴿حديث روايه بخاري دان مسلم﴾

ايوو باف دان كورو هندقله منجادي سوري تلادن ترباءيق. قنديديقن انق ۲ تيدق سمفورنا جك ديمبيغ سقدر اونتوق چليق مباح، بيچق منوليس دان قينتر مغيرا، تتاقي منجادي انسان يغ تيدق برادب دان تيدق برسوفن. لنتورله بولوه كنيك ربوغش سوقاي مريك منجادي ورك يغ برادب دان برسوفن افايلا سمفاي كمنارا كاديغ دان افايلا دأمانهن دغن جاوتن يغ قنتيغ دان قغكت يغ تيغكي.

دمكين جوگ دغن قرانن قنتيغ قارا اكمامون، قندعوه دان قميقين اونتوق مماميركن سباءيق چونتوه تلادن مغوتماكن ادب دان سوفن، دان منجاديكن

ديري سباکاي چونتوه ترءايق مءمءلكن ؑميكيرن دان اجرن اسلام منوروت
يغ دانجوركن دان دءمءلكن اوليه رسول الله ﷺ.

سلارس دغن ؑرينسيء كلیم روكون نكارا، ؑسوفنن دان كسوسيلاءن'
مروءاكن اساس كءء ؑمييناءن مشاركت يغ هر موني دان نكارا يغ سءهترا. ماريله
كيت برسام براوسها مءمءلكن صفة ۲ برادب دان برسوفن يغ منجادي مرءو
تندا ملايو مسلم زمان بر زمان. الءكه ايندهش ماده اورغ ملايو يغ ميمءولكن
كئيغكين ؑريبادي دغن منجاديكن ادب دان سوفن سباکاي سندي ترتكش
كءريبادين مسلم يغ سبئر:

"تكق رومه كران سندي،
رونتوه سندي رومه بيناس؛
تكق بعسا كران بوي،
رونتوه بوي هيلغله بعسا".

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَاِيَّاكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُوْلُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
الْعَظِيْمَ لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوْهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ
الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكه برقنغ كغد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن
دغن الله دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده،
تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر
نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ
حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ
بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ
ﷺ. اللَّهُمَّ اعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَاَنْصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ،
وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَاَنْصُرْ جُنُودَهَا وَدَمِّرْ أَعْدَانِكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا الله! يا رَبَّ الْعَالَمِينَ! بيبغ كامي دان كتورون كامي اونتوق منجادي انسان يغ
برادب دان برسوفن. جاديكن ادب دان سوفن اسباب ميزان كامي دبرتن كتيك

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin



کامی د حساب اولیه مو د قادغ محشر کلک. جاءوهی کامی درقد صفة مذمومه –
صفة کجی یغ تیدق ملامبغکن اخلاق سباکامی ساورغ مسلم.

یا مَّان، یا رَزَاق، برکتیه همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیایی
رزقی یغ برلیشت کندا کفد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک; جاءوهی
کولوغن فُقراء دان مَساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برقنجغن.

یا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادیکنله کامی انتارا همبامو یغ مملیهارا امانه. قواتکن ایمان کامی
اکر منجاءوهی قریواتن خیانت سقرتی ساله کونا هرتا بندا بوکن میلک کامی، مبری
اتاو مزیم رسوا، مپالهکوناکن کواس اونتوق کفنتیغن دیری، سرتا جاءوهکن کامی
ترماسوق دالم کولوغن یغ مغبایکن تغکوغجواب یغ دأمانهکن.

یا مَالِكِ الْمَلِكِ!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسببکن قریواتن رسوا;
سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان فغوروسن نکارا کامی کفد کالغن همبامو یغ امانه
دان إخلاص، سرتا تکس لاکي برانی منکفکن کبرن دان ملقساناکن کعادیلن
برلندسکن حکوم.

یا مَالِكِ، یا هَادِي، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها
مولیا فدوک سري سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن
المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفورله دان راج فرمایسوری قیراق دار
الرضوان توانکو زارا سلیم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ
يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.